

APROBAT
În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților
din data de 2 mai 2007

Nr. 533

02.05.2007



Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 533 din 2 mai 2007

**PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR**

DIRECȚIA GENERALĂ AFACERI EXTERNE

DIRECȚIA DE RELAȚII CU ADUNĂRI ȘI ORGANISME PARLAMENTARE INTERNAȚIONALE

24 aprilie 2007

Nr. 58/21630

Memorandum intern

Către: Domnul Mihai Unghianu, secretar general adjunct al Camerei Deputaților

Tema: Participarea la Masa rotundă consacrată dezbaterii problemelor și perspectivelor adoptării unui nou Acord de parteneriat și colaborare între Rusia și Uniunea Europeană (Perm, 27-29 mai 2007)

În perioada 27 - 29 mai 2007, la Perm, Rusia, va avea loc o Masă Rotundă consacrată dezbaterii problemelor și perspectivelor adoptării unui nou Acord de parteneriat și colaborare între Rusia și Uniunea Europeană. La această reuniune vor participa europarlamentari, parlamentari din parlamentele naționale ale statelor membre ale Uniunii Europene, deputați din Duma de Stat, etc.

La această acțiune a fost propus să participe domnul deputat Adrian Năstase (PSD).

Acțiunea are caracter parlamentar conform art.3, alin. a. al HBP nr.1/2003

Propunem:

- să se aprobe participarea domnului deputat Adrian Năstase la această acțiune;
- deplasarea să se facă cu avionul pe ruta București-Praga-Moscova-Perm și retur, cu plecare în 27 mai 2007, ora 06.50 (OK 805) și întoarcere în 30 mai 2007, ora 22.05 (OK 804), conform traseului alăturat;
- să se acorde drepturi de diurnă categoria a II-a, 100%, pentru 4 zile, cazare plafon B pentru 3 nopți, în numerar, și un avans de 50% cu decontare ulterioară;
- recalcularea cheltuielilor să se facă la întoarcerea în țară, pe baza documentelor justificative.

Director,

Nadia Ionescu

Control financiar preventiv

Camera Deputaților	
4	VIZAT
CONTROL FINANCIAR PREVENTIV	
24 04 2007	

Red. Irina Stupar



**PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR**

**Direcția Generală Afaceri Externe
Direcția de relații cu adunări și organisme parlamentare
internaționale**

Prin prezenta confirm acordul pentru participarea domnului deputat **Adrian Năstase**, în perioada 26 - 31 mai 2007, la Perm, Rusia, la o Masă Rotundă consacrată dezbaterii problemelor și perspectiveor adoptării unui nou Acord de parteneriat și colaborare dintre Rusia și Uniunea Europeană.

Viorel Hrebenciuc
Lider Grup PSD





Parlamentul României Camera Deputaților

COMISIA PENTRU POLITICĂ EXTERNĂ

București, 23 aprilie 2007

Nr. 33/43

Către

Doamna **NADIA IONESCU**

Director al Direcției de Relații cu Adunări și
Organisme Parlamentare Internaționale

Stimată Doamnă Directoare,

Am onoarea să vă aduc la cunoștință că în perioada 27-29 mai 2007 domnul deputat Adrian Năstase va participa la o Masă Rotundă, care va avea loc în orașul Perm (Rusia), consacrată dezbaterii problemelor și perspectivelor adoptării unui nou Acord de parteneriat și colaborare dintre Rusia și Uniunea Europeană.

Vă rog să aveți amabilitatea de a dispune măsurile necesare pentru buna desfășurare a acestei acțiuni.

Cu stimă,

Stefan Glăvan



Președinte

**Anexă: Invitația și Programul
Mesei Rotunde**



**ПОСОЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Nr. 153

„27” martie 2007

**DOMNULUI ȘTEFAN GLĂVAN,
PREȘEDINTE AL COMISIEI PENTRU
POLITICĂ EXTERNĂ A CAMEREI
DEPUTAȚILOR A PARLAMENTULUI
ROMÂNIEI**

Stimate Domnule Președinte,

Am onoarea a Vă transmite alăturat proiectul de program al „mesei rotunde”, consacrate dezbaterii problemelor și perspectivelor adoptării unui nou Acord de parteneriat și colaborare între Rusia și Uniunea Europeană (în limba engleză), care se va avea loc în or. Perm (Rusia) în perioada 28-29 mai a.c.

Vă asigur, stimate Domnule Președinte, de cea mai deosebită considerație.

**MINISTRU-CONSILIER AL AMBASADEI
FEDERAȚIEI RUSE ÎN ROMÂNIA**

Castine

V.LAPȘIN

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДУМА
ФЕДЕРАЛЬНОГО СОБРАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ЧЕТВЕРТОГО СОЗЫВА

КОМИТЕТ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ДЕЛАМ

Георгиевский пер., д. 2, Москва, 103265

Тел. 692-57-47

Факс 692-10-81

E-mail: clinternat@duma.gov.ru

27 февраля 2007 г.

№ 3.16-дф. 1/36

Non official translation

STEFAN GLAVAN
Chairman of the Foreign Affairs Committee
The Chamber of Deputies

Dear Mr. Chairman,

As You are aware, the duration of the Agreement on Partnership and Cooperation between the Russian Federation and the European Union (PCA) is terminated in 2007. This issue will be discussed among major problems during the RF-EU Summit in May. The results of the ten-year cooperation and perspectives of strategic partnership between Russia and the EU countries should be taken into account in this new document.

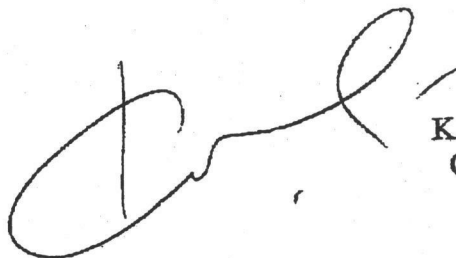
Documents of such significance should be not only openly discussed but ratified by deputies of our countries. That is why we think it important to exchange the opinions among deputies of the Russian State Duma, European Parliament and national parliaments of the EU countries on problems and perspectives of adoption of the PCA new variant after the May summit, ~~on 28-29 May 2007 (participants' arrival on May 27).~~

We would like to hold the "round table" on the above-mentioned problems ~~in Perm~~, the first big city in the east of Europe, important and cultural centre of Russia. Problems of external and internal security, economic and humanitarian sphere cooperation will be discussed. Together with the State Duma deputies, representatives of the RF President Administration, RF Ministry of Foreign Affairs and leading Russian experts will take part in the discussions. The total amount of participants is about 50 persons.

We are pleased to meet You or representatives of Your Committee among participants during discussions on cooperation strategy between Russia and the EU, as well as the PCA perspectives. The more detailed programme is to be sent on Your address at the end of March. We kindly ask to confirm Your participation in the "round table" until March, 16, 2007.

Mr. A.A.Klimov, head of the subcommittee on European cooperation of the Committee on International Affairs of the Stat Duma is responsible for the "round table" organization (tel/fax + 7-495-692-88-41; E-mail: klimov@duma.gov.ru).

Please accept the assurances of my highest personal consideration.



K. Kosachev,
Chairman

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДУМА
ФЕДЕРАЛЬНОГО СОБРАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ЧЕТВЕРТОГО СОЗЫВА

КОМИТЕТ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ДЕЛАМ

Георгиевский пер., д. 2, Москва, 103265

Тел. 692-57-47

Факс 692-10-81

E-mail: clinternat@duma.gov.ru

27 февраля 2007 г.

№ 3.16-27.1/36

Председателю
Комитета по внешней политике
Палаты депутатов парламента Румынии

Г-ну ГЛАВАНУ ШТЕФАНУ

Уважаемый господин Председатель!

Как Вам известно, в 2007 году истекает срок действия Соглашения о партнерстве и сотрудничестве между Россией и ЕС (СПС). Обсуждение этого вопроса займет одно из центральных мест на майском саммите РФ-ЕС. Новый документ должен учесть итоги нашего десятилетнего сотрудничества и перспективы стратегического партнерства между Россией и странами Евросоюза.

Документы такого значения требуют не только широкого обсуждения, но и ратификации с участием депутатов наших стран. Поэтому мы полагаем важным провести обмен мнениями между депутатами Госдумы РФ, Европарламента и национальных парламентов стран ЕС по проблемам и перспективам принятия нового варианта СПС сразу после окончания майского саммита 28-29 мая 2007 г. (заезд участников 27 мая).

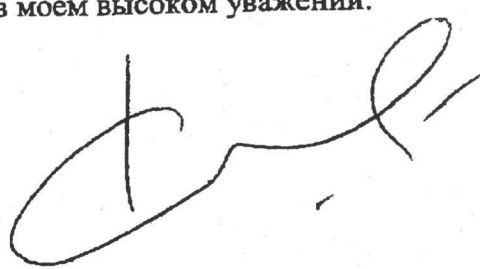
«Круглый стол» по упомянутой теме мы предлагаем провести в г. Перми, первом крупном городе на востоке Европы, важном индустриальном и культурном центре России. В ходе дискуссий будут обсуждены вопросы внешней и внутренней безопасности, экономическое сотрудничество и сотрудничество в гуманитарной сфере. Помимо депутатов Государственной Думы в работе форума с российской стороны примут участие представители Администрации Президента РФ, Министерства Иностранных дел РФ и ведущие российские эксперты. Общее число участников – до 50 человек.

Будем рады видеть Вас, либо представителя Вашего комитета среди участников дискуссии о стратегии сотрудничества между Россией и Евросоюзом, и судьбе СПС. Более подробная программа будет направлена в Ваш адрес в конце марта с.г. Просим подтвердить Вашу заинтересованность в работе «круглого стола» до 16 марта 2007 г.

Ответственным за организацию названного «круглого стола» является председатель подкомитета по европейскому сотрудничеству Комитета по международным делам Госдумы России г-н А.А.Климов (tel/fax +7-495-692-88-41; E-mail: klimov@duma.gov.ru).

Пожалуйста, примите уверения в моем высоком уважении.

Председатель Комитета



К.И.Косачев

THE PROGRAM

**The Round table under aegis of the State Duma of the Russian Federation
on a matter of the future Agreement on partnership and cooperation between the Russian
Federation and European Union
(Perm, May, 27-29, 2007)**

The GENERAL DATA: the Round table concerning the future Agreement on partnership and cooperation between the Russian Federation and the EU (PCA) is conducted on initiative of Committee on the International Affairs of the State Duma (subcommittee on the European cooperation) on the basis of the plan of the international activity of the State Duma (May, 28-29th, 2007, in Perm).

The PURPOSE is to exchange opinions between deputies of the Russian parliament and their counterparts from Euro Parliament and national parliaments of the EU member states concerning its activity results on the basis of operating PCA, and related problems and prospects of development and acceptance of the new similar document (term of operation of the current PCA expires by November, 2007 – after that date an automatic prolongation before development of the new document is possible).

PLACE :

Perm - a large European city is located by a border with Asia, the known centre of an economic, political and social life of the European part of Russia, located on a joint of three federal districts (Volga, Ural, Northwest). The Perm territory - the new, dynamically developing subject of the Russian Federation being formed on December, 1st, 2005 by merging of the same named area with Komi- Permyatski autonomous region.

In 45 minutes of driving by car from Perm city in a beauty spot, on coast of the man-made Kamskoe sea, the modern recreational complex «Demidkovo» is located, being equipped with all necessary conditions for residing and carrying out forums and conferences.

PARTICIPANTS: State Duma deputies, representatives of Administration of the President of the Russian Federation, of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation, deputies of Euro Parliament, members of committees on the European affairs of national parliaments, diplomats accredited in Moscow. In total - up to 50 persons.

TIME : The Round table will be held after the May the RF-EU summit, during « regional week » in the State Duma and Euro Parliament.

Expenses of foreign participants: participants arrive to Perm independently, at their own expense (in case of coming via Moscow the necessary organizational help can be rendered to them). Delivery from an airport or Perm railway station to a complex «Demidkovo» (about an hour by specially offered transport), residing in «Demidkovo» at a period from 15.00 27.05.07 to 15.00 29.05.07, breakfasts (28,29.05.07), lunches (28,29.05.07), dinners (27,28.05.07) are covered by the host party.

Information support - performed by RIA of "Novosti".

Arrival of participants and visitors : Lufthansa flights from Frankfurt, Aeroflot from Moscow (Sheremetyevo-1), Siberia S-7 from Moscow (Domodedovo) - flight time from Moscow is about 1 h. 40 min., by train from Moscow - about 20 - 24 hours.
After meeting at airport or at railway station nonresident participants are housed in hotel of a complex «Demidkovo».

Registration of participants in "Demidkovo" from 15.00 27.05.07 to 10.00 28.05.07

1-st day :

09.00 - 10.00 - registration

10.00 - 11.30 - Opening of the Round table (mass-media is present) - chaired by Mr. K.I.Kosachev - chairman of the Committee on International Affairs of the State Duma of the Russian Federation

- Mr. K.I.Kosachev's opening address
- A greeting from Mr.O.V.Morozov, the first vice-president of the State Duma of the Russian Federation, the co-chairman of Russia - the EU parliamentary cooperation Committee
- A greeting on behalf of the European members of the Russia - the EU parliamentary cooperation Committee from Mr. Reino Paasilinna, deputy co-chairman of the Russia-EU parliamentary cooperation Committee (t.b.c.)
- Speech by Mr. V.Jastrzhembski, an assistant to the President of the Russian Federation (on results of May 2007 RF-EU summit and the prospects of development and signing of the new agreement on strategic partnership between the Russian Federation and the EU) - (t.b.c.)
- Speech by Mr. M.Franko, the Head of permanent mission of the EU in Russia, Ambassador (t.b.c.)
- Speech by Mr. Andrei Klimov, the State Duma deputy, chairman of subcommittee on European cooperation of the State Duma, the Chairman of working group on preparation and carrying out of the Round table in Perm - on a parliamentary component of cooperation between the Russian Federation and the EU in a view of transition to strategic partnership on the basis of the new document between the Russian Federation and the EU
- Questions to speakers from participants of the Round table

11.30 - 12.00 - Coffee-break, Press-conference with panelists (the mass-media leaves a boardroom after the press-conference).

12.00 - 14.00 - Discussion on issues concerning strategic partnership at the common spaces of external and internal security - moderator is Mr. J.A.Kvitsinski, the first vice-president Committee on International Affairs of the State Duma, the Ambassador of the Russian Federation

- Keynote speaker Mr. Jacek Saryusz-Volski (from the EU) - International Affairs committee chairman of Euro Parliament (*t.b.c.*)
- Keynote speaker from the Russian side by Mr. K.I.Kosachev
- Questions to speakers (10-15 minutes), discussion (time limit - up to 7 minutes per person).

13.30 - 15.00 - lunch break

15.00 - 17.00 - Discussion concerning strategic partnership on the common economic space - moderator - A.A.Klimov

- Keynote speaker from the Russian side - the representative of the Ministry of economic development and trade of the Russian Federation (*t.b.c.*)
- Keynote speaker from the EU - Mr. Walter Jurgen Schmid, the Ambassador of Germany in Russia (*t.b.c.*)
- Questions to speakers (up to 7 minutes for the participant of discussion)

17.00 - 18.00 - free time

18.00 - departure to Perm

19.00 - reception on behalf of the European club, a dinner

22.00 - return to «Demidkovo»

2-nd day of work:

10.00 - 12.00 - Discussion on strategic partnership at the common humanitarian space - moderator is Mrs. N.A.Narochnitskaja , vice-president of the Committee on International Affairs of the State Duma

- Keynote speaker from the EU (*t.b.c.*)
- Keynote speaker from the Russian side - the deputy minister of Foreign affairs of the Russian Federation Mr. A.V.Grushko (*t.b.c.*)

- Questions to speakers (10-15 minutes), discussion (up to 7 minutes for the participant of discussion)

11.30 - 12.00 - Coffee-break

12.00 - 13.00 - Final meeting - (summarizing) - chaired by - Mr. K.I.Kosachev

-Statements from participants of discussion, suggestions on the final document (the project will be presented to participants of discussion)

13.00 - 13.30 - meeting the press

13.30 - 15.00 - lunch time

Departure of participants and guests

15.00 - for those interested - a visit to the Perm art gallery (Perm) or to the Museum of political repressions - "Perm-36" (district Chusovskoj) (on a choice).

For more questions contact us at +7-495-692-59-71

+7-495-692-88-41

E-mail: klimov@duma.gov.ru